



مرشد مشار إليه حضرتلرینک ترجمه حال و مناقب عال العالمی و استانبولده شیخ وفا حضرتتاریله و قورع بولان ملاقات و صورت موانستلری و جزایر بحر سفید و لایق و الی عالیسی افاضل و اعظم و زرای سلطنت سنیهدن دولتلو مابدین پاشا حضرتلرینک محرر رسالهیه شرفوارد ازلان برالتفاتنامه جوابیلری و مشور و منظوم ایکی قطعه تقارینامه فی محتویدر :

- (ای قوللرینه مرحتی وار اولان (الله))
- (باغشله رعایاسنه سلطان زمینی)
- (شان و شرف شوکتی کتدیجه جوغالسون)
- (غالب حکتیر اعداسنه اول حامی دینی)

محرری : صالح صائم

معارف نظارت جلیله سنک ۵۰۵ نومرولی و فی ۱ جاذی الاول سنه ۳۱۵ تاریخی رخصتنامه سیاه طبع اولنشد

استانبول

عالم مطبعه سی — احمد احسان و شرکاسی

۱۳۱۵

مقدمه

سخنور عرفانپناه ، ادیب دل آگاه سعادتلو آگاه پاشا
 حضرتارینک حرز جان ایدلمکه شایان وطریقت و حقیقتہ اولان
 انتساب وانجذاب دیندارانه لرینہ الٰہ عاشقانه بربرهان واولیای
 عظام جتتمقام حضراتی حقنہ کی حسیات تعظیمکارانه لرینہ الٰہ
 درویشانه بر ترجمان اولان زبرده محرر قصیدہ بلیغ البیانلرینک
 — مقدمه مقامندہ — درجیلہ تزین صحائف افتخار وشکران
 وروزان وشبان السنہ آرای بندکان صداقتنشان اولان دعای
 تمادی عز واجلال حضرت ظل الہی شو وسیلہ متبرکہ ایله
 دخی یاد واتیان ویوستہ افلاک وآسمان قلندی .

— مدحیہ اهل الله —

المق ایسترسهك اكر همت اهل اللہی
 بی ادب اوله کوزت حرمت اهل اللہی

نام عالیبرخی یاد ایله قیل استمداد
 کورہسک تاکہ ندر قوت اهل اللہی

حاصل ایتمک دیله‌ین عین یقین کحل ایلر
خاک پاک قدم عزت اهل‌الاهی

صیقل نور ایله ایتمش قلم صنع ازل
منجلی آینه سیرت اهل‌الاهی

ابدی حی اوله‌رق ترک فنا ایلر لر
صانه هرکس کییدر رحلت اهل‌الاهی

اینه‌رک جنه ملانک ملاء اعلادن
دور ایدر صبح و مسا تربت اهل‌الاهی

رسم آیینی سیر ایت فلك دوارک
اوده اجرا ایدیور عادت اهل‌الاهی

کاتب کلک قضا یازدی خطادن عاری
نسخه ذات ملک طینت اهل‌الاهی

مظهر سر علوم ازلی ایلدی حق
دل پاکیزه تر حضرت اهل‌الاهی

کشی ممکنمی اوله عارف اسرار معاد
اوقومازدن نسخ آیت اهل‌الاهی

قرب حقه وارمه‌ن دغدغه کثرتدن
بولیان شاهمه وحدت اهل‌الاهی

می عشقیله مکر طالب اوله مست مدام
یوقسه بیلمز نیجه‌در حالت اهل‌الاهی

ایمن ذرۂ عشق حکم حقہ عروج
 نہ بیلیر مرتبہ رفعت اہل اللہی
 حاکم ملک شہود اولیٰ جق بر درویش
 کیہ مز ناج سر دولت اہل اللہی
 خوان الوان حقیقتدن اولور بی بہرہ
 بولیان واسطہ نعمت اہل اللہی
 آکلاماز مدرسہ قالہ دوشن معناسن
 او قوسون طوت کتب حکمت اہل اللہی
 ماسوا جامہ لرندن صوبوب عربان اول
 کیمک ایسترسہ کڈا کر کسوت اہل اللہی
 کر اولورسہ سکا اقلیم ولایت مکشوف
 او زمان کور شرف شوکت اہل اللہی
 زیور کوش قبول ایلمین نادانہ
 آچہ بحث درر صحبت اہل اللہی
 اکثریمی کورینور خلقہ عبا پوش اولہرق
 ظاہرندہ آرامہ زینت اہل اللہی
 حور جنتدن ایدر قطع نکاہ خواہش
 کورسہ زاہد حرم وصلت اہل اللہی
 صائمہ محتاج تناول اولہ یا وصلت حور
 بوبلہ بیلمک نہ غنط جنت اہل اللہی

قوسنده قول ایدر (ماه) جهان آرای
 ویرسه بر عبدینه حق رتبت اهل اللهی
 زیر وبالایی ایدر امرینه منقاد و مطیع
 دوش اخلاصه آآن رایت اهل اللهی
 عادت حقه مخالفه، برایش ایتمز یوقسه
 ایسه سیر ایت او زمان قدرت اهل اللهی
 در پی سلسله دوزخ اولور هر نفسک
 سد ایدر سه ک نفس راحت اهل اللهی
 سبب دولت اولور هر دوسرا ای (آکاه)
 التزام ایله هان خدمت اهل اللهی

§

اولیا منقبتک - نزه بازارسک (صائم)
 فزانیرسک نظر شفقت اهل اللهی



جزایر بحر سفید ولایت جلیله منہ سایہ بخشا اعظم وزرای عالی
سلطنت سیدہ دن دولتو عابدین پاشا حضرتلرینک پیشکاه ساسی جناب
وزارتیناھیلرینہ مرفوع و معروضدر .

مھضرہ معالیمر فور جناب وزیر انھضم را علمیلرینہ

معروض عبد کھینہ لریدر

محضا استحصال توجه و مظاهر روحانی لری مقصدیله
جناب پیر دستگیر « مولانا جلال الدین روحی » حضرتلرینک
واستاد اکرمی حضرت (شمس) اقدمزلہ اجلہ اولیای
عظامدن « حاجی بیرام انقروی » حضرتلرینک بر نبدہ ترجمہ
حال و مناقب عال العالربنی شامل اولوق اوزرہ عاجزانه خامهران
تسویدی اولدیغم ورخصت رسمیه ایله طبع ایستیردیکم رسالہ
صغیرہ کھترانه مک بعض ارباب علم و عرفان و اهل اسلام و ایمانه
یادکار و اھداسی صرہ سنندہ بر نسخہ سنکده اصل اعظم عرفای
امت ارمسنده محب اولیاء و منتسب طریق فیض رفیق (مولانا)
اولوق و شارح محترم (مثنوی شریف) بولنوق حیثیتیلہ قدر
عالی و علمی بیہمتاسی دوبالا اولان حضرت (عابدین پاشای دانانک
حضور دولتما بلبینہ عرض و تقدیمی جملہ آمال فقیرانه مک الہ
قیمتلی بر ارزوسی اوله رق خاطر کذار احترام اولمش و فقط
بوکا بوزمانہ قدر عدم موفقیتیم ، دأب عبودیتک مانع و حائل
اولسنندن ایلرو گلشیدی .

اوت ! چونکه مرسل و مقدم اولان عبد عاجزك هنوز
 بر طفل امجد خوان و ذات جليل القدر عاليه متان لرینك ابو الفضل
 وال عرفان اولسی شو تقدیم کیفیتنی التي آی قدر بر مدت دو چار
 تأخیر ایلمش و حالبوکه موضوع عرض و حکایت اولان اثر
 فقیرانه مک مشار الیهم کبی مقبول من عندالله بر ولی الله دل
 آگاهه شرف اضافت و شمولی غلبه و حتی شو تأخیر دن طولای
 بر صدای هاتنی عبد عاجزی تویخ و تکدیر ایدرک عاقبت رفع
 و تقدیم پیشکاه ساهی و زارت پناهی لری ایلمکه قوللرینی مجبور
 ایتمش اولدینی رهین علم عالی آصف اکرمیلری بیوزلدقده
 و مرحالده امر و فرمان حضرت ولی الامر کدر .

۱۷ ایلول سنه ۱۳۱۲

طوبخانه عامره روزنامه فتنده :

چاکر لری

صالح صائم

..

تنزلاً ارسالنه عنایت بیوردقلری جواب عالی صورتی :

در سعادت : طوبخانه عامره روزنامه قلمی مخلصانده هزرتو

صالح صائم افندی .

عزتلو افندم

اثر برکزیده لرینك ارسالنه دائر اولان ۱۷ ایلول

سنه ۳۱۲ تاریخلی تحریر اتلرینی آلام . کرك تحریر اتکزک
 وکرك اثر مذکورک مندرجاتی ممنونیتی استلزام ایدر بر
 درجهده نفیس اولمقله بوبابده کی موقیتلرندن طولای
 تبریک ایلر ودها پک چوق آثار مفیده نشر و تألیفنه
 موفق اولارینی دعا ایدرم افندم

۲۶ ایلول سنه ۱۳۱۲

بهر مفید والیدی

عابدین



مستعدان اطباء بیطریه دن وجداً وجودیه اقتضار اولتان ارباب
 سیف وقلدن برادر وجدانم ، ادیب نکته دان ، شاعر آتشزبان رفعتلو
 علی رضا هدایت پک افندیگ بر مکتوب ادیبلریدرکه : عاندتی جهتیه
 ددج صحیفه ابتهاج ایلدم .

نظره عالی اربانه لرینه

محترم قرداشم ، سوکیلی صائمچکم !
 زورق خیالم ، لجه ملالاک امواج مدهشه می ضرباتیه عدم
 آباد محوه طوغری یوارلانوب کینه مکده ایدی . چشم ناامیدی ،
 افق مرئی بی ظلام نامتاهی ایچنده کوریور ، ساحل سلامته
 وصول محال حکمنده بولنیوردی .

بو آراق مشرق انتظاردن مهر و ماه کبی شمعش یاش ظهور
اولان ایکی مجلهٔ اخوتک دیدهٔ خون آلودمی انوارینه غرق
ایلدی . نظرم ، سحائب یأس ایله مظلم ، کوکلم آسمانی برطاقم
کدر و غمله متالم ایکن او مهر مودت ، او ماه محبت بکا بر روز
روشن سعادت ایجاد ایلدی . کوز لر مده بردنبره بر بشقه رونق
وانجلا ، قلبمده بر بشقه انبساط و اعتیلا پیدا اولدی . حقیقت!
بر بهار طراوت دنار صباحی بر موقع لطیفده ایمشده کسوه
حضرایه بورونمش شوهاقِ جبالِ ایلك شماعیله یالیزلایان
آفتاب عالم آرانک نورانی ایتسانی تماشا ای دیورمشم کبی بر
صفای وجدانی ، بر شوقِ روحانی حس ایلدم .

او کتسابه کلاک ، اونمونهٔ عرفان بیثالک ، اونشانهٔ علو
خصالک ینده کوستردیکی تأثیرات معجزه کاری بی نصل آفریف
ایدمیم . آنی بیان ایتمک یا سنک کبی بر قدرت خارقهٔ قلمیه یه
مالک اولمغه ، یا خود و اهب الادراک طرفندن مظهر الهام
اولمغه متوقفدر .

بوکره انجمن معارفه تقدیم ایلدیکلر رسالهٔ قدسیت اساله
حقنده سویلنه جک هیچ بر سوز تصور ایده میورم مقدمه
مقامنده بولندیر یله جفی بیلدیر یلان او قصیدهٔ رعنا مناسبتی جهتیه
کتابکزک قیمت و اعتبارنی قات قات اعلا ، دوبالا ایده جکدر .
طرفکزدن بشقه جه تنظیم و انشاد بیوریلان منظومه یرینه
ینه او منظومه کزک ایکی مسرع برجسته سی اولان شو :

« اولیا منقبتك سنده یازار سهك صائم .
 « قزانیرسك نظر شفقت اهل اللهی »

یبتکز کافیدر . فضلہ سی بیلزومدر . زیرا بویتکز ، آکاه
 باشانک اعجاز نما قصیده سی بر صورت صنعتکارانه ده اکال ایلمک
 مزیتنی حائزدر ، تقریض بحثه کلهجه سزک ایچون بر لسان
 جدیدله یاد و تذکاری اقتضا ایدن کلمات تقدیریه و ستایشکارانه
 بوندن بر قاج سنه اول مکرراً یازلمشیدی . چونکه ده اولزمان
 پارلاق پارلاق آفرینلره ، دکرلی دکرلی ستایشلره مع زیاده
 کسب استحقاق ایلمشدیکز . آرتق نه سوبله ییم . بوکون افراد
 ملنک ، اولاد مملکتک ، باخصوص اعظم و افاضل ذوالعرفنک
 وجود کزله افتخار ایده چکی بر موقع ادبی اشغال ایلیورسکز .
 مزیت ذاتیه کزی ، قیمت ادبیه کزی تصدیق خصوصنده اظهار
 تردد ایده چک ، غیا بایله لسان تمذیح و تحسینده کز دیر میه چک
 هیچ بر اهل عرفان تصور اولنه مز .

کونشک شمشعه و عظمتی ، آناز فیض آورانہ سی نعمت
 بصردن محروم اولانلر بیله حس و ادراک ایدر لر . فصل
 اولورکه : قیمتشناسان ، دقایق بینان زمان سزک رتبه کمال
 و عرفانکزی سزاوار تقدیر و شاپاش بولسون ؟! . هله تراجم احوال
 و مناقب و کرامات عال العال اولیاء اللهک نشر و تعمیمی امرنده بذل
 مقدرت ایله او ذوات مبارکه و مقدسه نیک توجهات معنویه لرینی
 استجلابه موفقیتکزده بشقهجه شایسته تبریکدر . تبریک ایدرم .



صائمکم ! مکتوبلرمک گوشهٔ نیانده متروک قالمسنه
 اوکوزل کوکلکنزک قائل وراضی اولیهجفندن بحث ایله طبع
 ایتدیره جککنزی بیان بیوریورسکنز . ایکی کوزم ! آنلرک عالم
 مطبوعاته چیقارلمسنده کرچه عمومیت اعتباریله بر فائده یوغیسهده
 هان کافهمی سزه اولان اخوت صمیمه و محبت جدیه مک ،
 ارتباط و مناسبات و دادکارانه مک برر شاهد عادل مقامنده
 بولندینی جهته خصوصی بر دکر و اهمیتی حازدر . بنساء علیه
 میدان ادبیاتی تنور ایدن شمس منیر معرفندن استفاضه ایتلری
 آرزو ایدلیه جک سعادتار دنمیدر ؟ . رفقای سائره یه یازمش بر
 قاج مکتوبم دها واردر . اولدجه دوزکون الفاظ ، مقصدک
 تعلق وشمولی حسابه مفید بعض تعبیراتی محتویدر . مناسب
 اولورسه آنلریده تقدیم ایده ییده باصدیرکنز .

باقی : حضرت (الله) « جل جلاله » ننی شفاعت انبیا
 و اولیایه مظهر و همیشه توجهات و انفات ملوکانه نالیتله
 بین الامائل و الاقران متمساز و موقر و اوصاف و پاک قلبکی نور
 عرفان ایله منور بیورسون آمین .

۱۳ کانون اول ۳۱۲

ارزنجانه : قرداشک

رضا هدایت

سید احمد البخاری (قدس سره العالی)

ورضى عنه الباری

اسم شریفی (احمد) در . کندیلی بخاری الاصل
وحسینی النسلدر . (شیخ الہی) حضرت تری ، بخارادن رومہ
عزیمت ایتدکارندہ کندیلی دخی جمیع اولاد واولا کنی ترک
ایدوب وطن اصلیندن بالمفارقة مشارالیه ایله معاً کتمشردر .
خواجہ (عیدام) نام ذات دل آگاہ ، جناب (بخاری) یہ
فوق المادہ تعظیم وایجاد و تکریم و اقبال ایتدکارندن وقوع حالہ
جانتری صیقیلردی . برکون خواجہ حضرت تری ، ہر سزہ
نصل تعظیم ایتدلمکہ : ہم نسل پاک (رسول) دنسکر ، ہمدہ
(خواجہ محمود فغوی) احفاد و الانزادندنسکر . ، دیمسی
اوزرینہ محویت عالیارندن مشارالہک یانندن بتون بتون آیرلمش
وروجہ معروض دیار رومہ سفر ایلمشدر .

(شیخ الہی) حضرت تری ، مجلس رشادت وموانستلرینہ
کلان موالی و اعالینک کافہسنہ (بخاری) حضرت تری ترجیح
وتقدیم بیوزورلردی . ودائمًا صاغ طرفلرندہ اخذ موقع
ایتدیرلردی . کونلردہ برکون (سماو) دن اجازتلر بلہ تجرید
وتوکل اوزرینہ عزم حج ایلمشدر وبرزمان (قدس شریف) دہ ،

بر سنه قدر (مکہ مکرمہ) شرفہا اللہ تمالی الی یوم القیامہ دہ
اقامت ایشلردر .

(امیر بخاری) حضرت تلی ، (سہاو) دہ ایکن تمام آتی
سنہ یاتسو نمازینک آبدستیلہ جماعت کبرای موحدینہ صباح
نمازی قیلدیرمشدر . مدت عمر لرنده اویقولری طاغہ اودون
کسمک کتدکلری وقت (ضحی) وقتندہ قیون واینک وکی
کبی حیوانلری اوتلامق ایچون بر ساعت قدر طاغ ایچنہ
صالیوردکلری زمان بر انچاہ استاد ایتمک صورتیلہ واقع
اولوردی . مشارالیه ، غایت ضعیف البنیہ ابدی .



ذات شریفلری (قدس شریف) دہ ایکن محل مبارک
مذکور امامی اولان ذات عالی ، مشارالیه حضرت تلبینہ محبت
فوق العادہ لرندن نائی مدرسہ لک برنده بر حجرہ و بر لر . حجرہ
مذکورہ دہ ساکن اولدقلری مدیحہ ابنای جنسنہ کتابت
صورتیلہ عرض خدمت و تأمین معیشت ایتمک باشلامشدر .
بوکبی بر خدمت مفاہلی اولمیهرق کیمسہ دن بش پارہ آلامش ،
کیمسہ بیون اکمہ مش ، سایہ سعینده بکلر کبی کچنمش ؛ غایت
ظریف ، پاک و دلربا لباسلر کیمشدر . کندیلری جدآ اهل
طبیعت ابدی .

(شیخ الہی) حضرت تلی ، حجازہ کتسنہ مساعده

ایلدیکی زمان مشارالیه اون آخچه بول خرجانی ویرمشلر
 وصاحب وراکی اولدقلری بر آت و بر مرکبدن هانکیسنی
 ارزو ایدرسه آلمری تکلیفنده بولنهرق (بخاری) حضرتلریده
 مرکبی اختیار واسترکاب ایشلردی . اوکون اقسام نمازینی
 ادادن صکره سمت مقصوده روبراه حرکت وعزیمت اولهرق
 یولده کیدرکن برارنده بولنوب حرزجان ایتمکده اولدینی
 مصحف شریف ایله کتاب مستطاب (مثنوی) دن کلام
 قدیمی چالیرمشلر و (مثنوی) یی ده برکیسه نك طلب و ابرایله
 ایکوز اچیه هدیه ایشلردر .

(شیخ الہی) حضرتلری ، روم ایلنده ارتحال داربقا
 ایدنجه (امیربخاری) علیه رحمت الباری حضرتلری استانبولده
 جانشین سجاده ارشاد اولدی . هرطرفدن بر چوق طالبلر
 کلوب خدمات شریفه سنه راغب اولدیلر . ومصاحبات سعادت
 بخشاسیله عنایت وهدایتلر بولدیلر .

(غازی سلطان محمد) جامع شریفنک جهت غریسنه قریب
 بر محله اختیار اقامت بیورمشلر ایکن طالب وراغبلر چوغالنجه
 ینه اوراده بریر آلوب مسجد شریف وطلبه علومه حجره لر
 وکندیلرینه مسکن انشا وبنیاد ایتدیردیلر . قبر متبرکلری
 مسجد شریف مذکور سمت جنویسنده و دیوار دیننده در .
 طریقہ ناظر بر بنجره سی واردر . الیوم زیارتکاره خاص وعام
 اولدینی معلوم انامدر . بلاط محله سنه قریب بر محله غلطیه

ناظر بر مسجد شریف ایله بر قاج حجره دخی یایدیره شلردر .
 (امیر بخاری) حضرت تلرینک ملازم مجلس آداب و طریقتلری
 اولان اهالی و اعالی و موالدین بر چوق سکنه مملکت حضور
 شریف و دائره فیوضاتر دینفلرنده اوله بر صورت تعظیمکارانه ده
 زانوزده ادب و تربیت اولورلردی که : ذات حضرت تلرینی ،
 باشلرینه برهای سعادت قونمش فرض ایدرک و آزر حرکت
 ایتسهر اوچه جق و کندیلرینی شو دنیا دکر نعمت و سعادتدن
 محروم بر افه جق ظن ایلدیرک ساعتلرجه بولسدقاری یردن
 قیمدماق شویله طورسون باشلرینی اوینانامازلردی .



ذات جلیل الصفات مرشدانه لرینک روش و پرورشلری
 دائماً عمل عزیمت و ترک صورت و ذکر خفیه صحبت و عزات
 علی الانام و قات کلام و طعام و احیای لیالی و صوم آیام و بدعتدن
 احتراز و سننه اتباع و توجه الی الحق و انقطاع دنیا اوزرینه ایدی .
 هر بر نطق مبارکی ، هر آن و دقیقه کندیسنک نصل مقبول
 من عندالله بر ولی الله قلب آگاه اولدیفنی کوسترر ایدی . مجلس
 فضیلتلرنده و خصوصاً انشای طعامده اصلا دنیا سوزی سویلنمز
 ایدی . حقاظ کر آمدن هانکی ذات اولورسه اولسون و سور
 کریمه فرقایه نیک نزه سندن اوقورسه اوقونسون مطلقا اوج
 درت درجه و وجه اوزرینه تفسیر و احکام جلیله سنی جمله یه
 تفهیم و تقریر ایتک معتاد عالیسی ایدی . مرادات و حاجاتی

عرض ایتمک و درد آرامسوزینه درمان استه مک فکریله شفہ
کشای تضرع و نیاز اولان کیمسه لره -- معروضات واقمیه
حاجت کورمکسزین درحال اعطای جواب ایتمک و انواع کلمات
تلطیفیه ایله ککولگری اله آلمق جمله اقتدار خارق العاده
و اخلاق جمیله و حمیده لرندن ایدی .



استابوله یکی کلدکاری وقت بوبلده مبارکه کندیلرینه بر
دیار غربت گلش و چونکه نه کیمسه کندیلرینی ، نده کندیلری
کیمسه یی بیلمدکلرندن یالکز درجه نهاده محبت قلبیه سی اولان
(شیخ وفا) حضرتلرینک مقام عالینسی سؤال و تحری ایله
جامعشریفلرینه کیدر لر . وایکندی نمازینی برکوشده ادا ایدر لر .
او آراق (شیخ وفا) حضرتلری محرابک ایچروسنده کی قبونی
آچوب وظیفه مقدسه امامتی ایفادن صکره درویشلر مشغول
ذکر اوانجه جناب (بخاری) ده اوزاقدن شیخ افندی
حضرتلرینه متوجه اولور لر . ختام آیدن صکره نظرلری
یکدیگره منعطف اولور . وایکیسیده برای مصافحه بارجای
قیام و احترام اولور لر .

(شیخ وفا) حضرتلری مشاز الیه دراغوش ایتمک
و غیرینه باصمق صورتیله محبت فوق العاده لرینی اظهار و ارائه
و ذات شریفلرینی مریدان و ده دکانه و مسافر محترمزدن ؛ حق
عالینده وظیفه تعظیم و مهمانپروری بی ابراز ایدیکز . « امریله

مسرور البال بیورہرق کیدر لر . مشار الیہ ، اورادہ اوج کون
مسافرتدن صکرہ (ایچ ایل) بلدہسنہ متعازم اولمشدر .



مشارالیہ حضرتلری ، اطباى خاذقہ زمانہنک تأثیر مداوات
فوق العادہ لریلہ شفا یاب اولہ میان و حیاتلرندن قطع امید ایدیبلان
خستگانک نَقَس و نفخ رشادتلریلہ اعادہ صحتلرینہ بمنایہ الحق
موفق اولورلردی . هرکسی انکشت بردهان حیرت ایده جک
شو حال ، التبعی مخدوم مکرملری (نجیحی چابی) نک خستہ -
لغندہ دخی واقع اولمشدر .

جناب (امیر بخاری) نک اولاد پاک اعتقاد و (محمود
چلبی) نامندہ کی داماد والائزاد لریدہ جدآ عارف باللہ بر ذات
مبارک ودل آکاه ایدیایلر .

روضہ مبارک لری یانندہ بردقہ آغاجی واردی . ارتحالندن
صکرہ بو آغاجک کسلیلمامسنی دامادلری مشار الیہ (محمود
چلبی) یہ حال حیاتلرندہ درت دفعہ امر و توصیہ بیوردقلری
حالدہ بر چوق یاران و اخوانی محضاً اوزرلرینی اورتمک مرادیلہ
کسمک ایستدیایلر . و مشار الیہدہ وقوع حالی بالحقکایہ کیفیتہ
امتناع ایلدیکی خالدہ آنلری بر درلو اقتناع ایده میہرک نہ
یایارسہ کنز یابیکنز ! ، دیوب یانلرندن کیدر . صکرہ مشار الیہم
مذکور آغاجی کسمشدر و اطراف قبرہ دیوار یابوب اوزرینی
اورتمشدر و مکمل طاشلرلہ تفریش ایشدر ایکن بحکمہ اللہ

تعالی او آماج قبر شریف فری ایچندن نشوونما بولمغه باشلامش واولانجه طراوت و نضارتله بیویهرک کافه یاران و اخوانی سبابه بردهان بر اقمشدر . فقط شو کیفیت ، کندیلرنجه موجب حیرت اولمقدن زیاده باعث خجالت اولدیغندن بینلرنده بر خیلی زمان حزن و اسف جاری اولهرق زیاده سیه غمناک و متالم اولمشلردر .



وفاتلری هجرتک (۹۲۲) سنهسی جمادی الآخره سنک دوشنبه کوننده وقت ضحی دن اول واقع اولمش و حین ارتحالنده جمله احباب و یاران و اصحابیله وداع واستحلال و کندیلرینه زهد و تقوی ایله عامل اولملری ، طریق استقامتدن آیرلملری حقنده اجرای وصایا بیورمشلردر .

اوزمان (قابلوجه) مدرسی ایکن فراغت و (بخاری) حضرتلرینه بر خیلی وقت عرض خدمت ایدن اناطولی مفتیمی احمد پاشا زاده (حضرتک چلبی) مشار الیهک وفاتنه بر تاریخ منظوم سویلدکاری کبی (ملاجایی) قدس سره السامی حضرتلریده نظم آنی بی ایراد و انشاد بیورمشلردر .

﴿ تاریخ ﴾

قانی اول شمس حقیقت ، سایه لطف آله
قطب ارشاد طریقت ، مرشد کردون پناه

شعله صالحشیدی بخارادن طوغوب روم اوستنه
 مفخر آل عبا ایدی و ملک دینه شاه
 قویدی انجیم ~~کبی~~ اصحابن طولانندی مهصفت
 غیم [°] غمدن اولدی لابد جهرة عالم سیاه
 جان دماغن چونکه بوسودا بخاری قابلا دی
 دل دیدی تاریخ ای سید بخاری آه واه

[°] غیم ، بلوط دیمکدر .



(حجة الاسلام ، امام غزالی) نامندہ کی کتابم حقندہ
 برادر وجدانم اطیبای بیطریہدن قول اغاسی رفعتلو علی رضا
 ہدایت بک افندیکن اخیراً کشیدہ سناک نظم ایلدیکی تقدیر
 نامہ در .

کوردم کتابک ای میر عالی
 از پای تا سردر و معالی
 منکوش کوش عبرتدر الحق
 مضمون علویت اشمالی
 ایتمکده ارشاد آثار خامهک
 روح عزیز اهل کمالی
 یازدجہ بویله قدسی مناقب
 ایلر همیشه قدرک تعالی
 صائم سکا اول خلاق اکرم
 کوستر مسون هیچ روی ملالی
 توفیق مولی اولسون رفیقک
 طوتسون الکندن مرشد غزالی